



**DE |  
Gebrauchsinformation  
Universal**

Pharmazeutischer Unternehmer und Hersteller:  
Aquarium Münster  
Pahlsmeier GmbH  
Galgheide 8  
D-48291 Telgte  
Germany

**Bezeichnung des Arzneimittels:  
Universal Lösung für Zierfische  
Anwendungsgebiete:**

Ideales Arzneimittel bei unklarer Diagnose, Mischinfektionen oder zur Prophylaxe gegen Parasiten, Pilzbefall und bakteriellen Erkrankungen. Die auftretenden Symptome können weißliche bis gelbliche, schleimige oder watteartige Beläge, Geschwüre, Wunden, Entzündungen, Blutflecken, Verlust von Haut oder Schuppen, Flossenfäule, Schleimhauttrübungen, weiße Mäuler, Torkeln sowie scheuernde Bewegungen sein.

**Gegenanzeigen und Nebenwirkungen:**  
keine bekannt. Sollten Sie Nebenwirkungen beobachten, teilen Sie diese bitte einem Tierarzt oder Apotheker mit.

**Tierart, für die das Arzneimittel bestimmt ist:** Zierfisch

Dosierung für jede Tierart und Dauer der Anwendung. Lösung zum Zusetzen zum Teichwasser.

**Dosierungsanleitung für jede Tierart, Art und Weise der Anwendung:**

1. Tag: 20 ml **Universal** je 1.000 l Teichwasser
3. Tag: 15 ml **Universal** je 1.000 l Teichwasser
7. Tag: 15 ml **Universal** je 1.000 l Teichwasser

Die angegebene Menge ist mit Teichwasser zu verdünnen und mit einer Gießkanne auf der Oberfläche des Teichs gleichmäßig zu verteilen. Sollte ein Filter an Ihrem Teich vorhanden sein, nehmen Sie diesen bitte während der Behandlung (mind. 8 Tage) außer Betrieb oder lassen Sie diesen getrennt an einem Behälter weiterlaufen. Gleiches gilt für UV-Klärer. Das Medikament würde sonst zum Teil ausgefiltert und schädigt die wertvollen Filterkulturen. Sorgen Sie für ausreichend Sauerstoffzufuhr. Wenden Sie das Produkt bei Eintritt der Dämmerung an, da die Wirkstoffe durch starke UV-Strahlung zu schnell abgebaut werden. Um ihre Fische dauerhaft vor Infektionen zu schützen, achten Sie auf gute Haltungsbedingungen (kein Überbesatz, gute Wasserqualität), Stressvermeidung, ausgewogene Ernährung sowie Quarantänehaltung vor Neubesatz.

**Besondere Vorsichtsmaßnahmen für die Aufbewahrung:**

Arzneimittel vor Licht schützen und für Kinder unzugänglich aufbewahren.

**Besondere Warnhinweise:**

**Universal** darf nicht gleichzeitig mit anderen Arzneimitteln angewendet werden. Nur für Zierfische. Nicht bei Tieren anwenden, die der Gewinnung von Lebensmitteln dienen. **Universal** ist unverträglich für Wirbellose wie z.B. Schnecken, Muscheln, Krebse. Diese müssen von der Behandlung ausgeschlossen werden. Nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr anwenden.

**Besondere Vorsichtsmaßnahmen für die Beseitigung von nicht verwendeten Tierarzneimitteln:**

Nicht gebrauchte Tierarzneimittel bei entsprechenden Sammelstellen abgeben.

Datum der letzten Überarbeitung der Packungsbeilage:  
11/2018

**Aquarium Münster  
Pahlsmeier GmbH**  
Galgheide 8 | D-48291 Telgte



**EN |  
Package leaflet  
Universal**

Pharmaceutical company and manufacturer:  
Aquarium Münster  
Pahlsmeier GmbH  
Galgheide 8  
D-48291 Telgte  
Germany

**Designation of the medication:  
Universal solution or ornamental fish  
Areas of application:**

Ideal medication for unclear diagnoses, mixed infections or as a pre-treatment against parasites, fungal infestation, and bacterial diseases. Occurring symptoms can be whitish to yellowish, slimy, or cotton-wadding like coverings, ulcers, wounds, infl ammation, blood spots, loss of skin or scales, fin rot, grey skin disease, white mouth, lurching, as well as rubbing movements.

**Contraindications and side-effects:**  
None known. If you observe side effects, please report them to a veterinarian or pharmacist.

**Animal species for which the medicinal product is intended:** For animal treatment only.

The veterinary medicine is marketed in accordance with the SAES. Dosage for all species and duration of use. Solution that must be added to the pond water.

**Dosage instructions for each animal species, method of application:**

- 1st day: 20 ml **Universal** per 1,000 l of pond water
- 3rd day: 15 ml **Universal** per 1,000 l of pond water
- 7th day: 15 ml **Universal** per 1,000 l of pond water

The specified quantity must be diluted with pond water and distributed uniformly on the surface of the pond with a watering can. If there is a filter on your pond, please take it out of service during the treatment (at least 8 days) or let it continue to run separately on a container. The same applies if there is a UVC clarifier on the pond. Otherwise the medication would be filtered out and would damage the valuable filter cultures. Ensure adequate oxygen supply. Use the product at the onset of twilight because the active ingredients can be too quickly decomposed due to strong UV radiation. To sustainably protect your fish from infections, ensure good fish keeping condition (do not overstock, good water quality), avoid stress, provide balanced nutrition, and quarantine before restocking.

**Take special precautionary measures for storage of the medication:**

Protect the medication from light and keep it out of the reach of children.

**Special warnings:**

Do not use **Universal** concurrently with other medications. Use only for ornamental fish. Do not use for animals that are used for food. **Invertebrates, snails, mussels, crustaceans** cannot tolerate **Universal**. These types of animals must be excluded from the treatment. Do not use the product after the best before date. Once opened, use within the best before date but keep stored as described.

**Special precautionary measures for the disposal of unused medications:**

Dispose unused animal medication with household waste.

Date of the last revision of the package leaflet:  
11/2018

**Aquarium Münster  
Pahlsmeier GmbH**  
Galgheide 8 | D-48291 Telgte



**FR |  
Mode d'emploi  
Universal**

Entreprise et fabricant pharmaceutique:  
Aquarium Münster  
Pahlsmeier GmbH  
Galgheide 8  
D-48291 Telgte  
Allemagne

**Désignation du médicament:  
Universal Solution pour poissons d'ornement**

Médicament idéal en cas de diagnostic incertain, d'infections multiples ou pour un traitement prophylactique contre les parasites, les mycoses et les maladies bactérielles. Symptôme : dépôts visqueux jaunes blanchâtres, dépôts cotonneux, abcès, plaies, inflammations, déplacement en zigzag, perte de la peau et des écailles, tâches de sang.

**Contre-indication et effets secondaires:**

Non connus. Si vous constatez des effets secondaires, prière d'en parler avec votre vétérinaire ou votre pharmacien.

**l'espèce animale à laquelle le médicament est destiné:** Poissons rouges

**Dosage pour chaque espèce animale et durée d'utilisation.** Solution à ajouter dans l'eau du bassin.

**Instructions de dosage pour chaque espèce animale, mode d'emploi:**

- 1er jour : 20 ml **Universal** pour 1.000 l d'eau dans le bassin
- 3ème jour : 15 ml **Universal** pour 1.000 l d'eau dans le bassin
- 7ème jour : 15 ml **Universal** pour 1000 l d'eau dans le bassin

La quantité indiquée doit être mélangée dans l'eau du bassin avant d'être répartie de manière homogène sur la surface du bassin. Si le bassin est équipé d'un filtre, ce dernier doit être mis hors service pendant toute la durée du traitement (au moins 8 jours) ou doit être mis en dérivation vers un autre réservoir. Cette règle s'applique également aux appareils UV. Le médicament risque sinon d'être filtré et d'endommager les précieuses cultures de filtration. Veillez à ce que l'apport d'oxygène soit suffi sant. Administrez le produit au crépuscule, car les agents réactifs se décomposent rapidement sous l'effet du rayonnement UV. Pour protéger durablement vos poissons contre les infections, il faut de bonnes conditions ambiantes (pas de surpopulation, une bonne qualité de l'eau), éviter le stress, apporter une alimentation équilibrée, et mettre en quarantaine toute nouvelle population.

**Précautions particulières à prendre pour la conservation:**

Conserver le médicament à l'abri de la lumière et hors de portée des enfants.

**Consignes particulières:**

**Universal** ne doit pas être employé avec d'autres médicaments. Pour poissons rouges uniquement. Ne pas employer pour des animaux destinés à la chaîne alimentaire. **Universal** est incompatible avec les invertébrés, les escargots, moules et crustacés. Toutes ces espèces doivent être enlevées avant le traitement. Ne plus utiliser quand la date de péremption est dépassée.

**Mesures préventives particulières à prendre avant destruction des soins pour poissons non utilisés :**

Apporter les médicaments vétérinaires inutilisés dans les centres de collecte prévus à cet effet.

Date de la dernière mise à jour de la notice accompagnant la boîte.  
11/2018

**Aquarium Münster  
Pahlsmeier GmbH**  
Galgheide 8 | D-48291 Telgte



**DA |  
Brugsinformation  
Universal**

Farmaceutisk virksomhed og producent:  
Aquarium Münster  
Pahlsmeier GmbH  
Galgheide 8  
D-48291 Telgte  
Tyskland

**Lægemedlets betegnelse:  
Universal Opløsning til prydfisk  
Anvendelsesområde:**

Et ideelt lægemiddel ved uklare diagnoser, blandede infektioner eller til prophylaxe mod parasitter, svampeanfald og bakterielle sygdomme. De forekommende symptomer kan være hvidlige til gullige, slimede eller vatagtige belægninger, bylder, sår, betændelser, blodpletter, tab af hud eller skæl, fi nneråd, slimhudsøring, hvide gab, tumlen omkring samt skurende bevægelser.

**Kontraindikationer og bivirkninger:**

Ingen kendte. Hvis du konstaterer bivirkninger meddel straks dyrlæge eller apoteker.

**Dyrearter, som lægemidlet er beregnet til:** Prydfisk

Dosering for hver dyreart og anvendelsesvarighed. Opløsning som tilsættes til damvandet.

**Doseringsanvisninger for hver dyreart, anvendelsesmetode:**

1. dag: 20 ml **Universal** pr. 1.000 l damvand
3. dag: 15 ml **Universal** pr. 1.000 l damvand
7. dag: 15 ml **Universal** pr. 1.000 l damvand

Den angivne mængde skal fortyndes med damvand og fordeles jævnt med en vandkanne på dammens overfl ade. Hvis der er et fi lter på din dam, så tag det ud af drift i mindst 8 dage eller lad det løbe videre adskilt til en beholder. Det samme gælder for UV-apparatet. Ellers vil medikamentet blive delvist nedbrudt af fi ltreret og beskadige de værdifulde fi lterkulturer. Sørg for tilstrækkelig ilttilførsel. Brug produktet ved skumringen, da de virksomme materialer hurtigt nedbrudes af stærk UV-stråling. For at kunne beskytte dine fi sk varigt mod infektioner skal du sørge for gode levevilkår (ikke for mange fi sk, god vandkvalitet), undgå stress, sørg for balanceret ernæring samt karantæne ved nye besætninger.

**Særlige forsigtighedsforanstaltninger for opbevaring:**

Beskyt lægemidlet mod lys, og opbevar det utilgængeligt for børn.

**Særlige advarslshenvisninger:**

**Universal** må ikke bruges samtidig med andre lægemidler. Kun til prydfi sk. Må ikke bruges på dyr, der anvendes til udvinding af levnedsmidler. **Universal** kan ikke forliges med hvirvelløse, snegle, muslinger, og krebsarter. Disse dyr skal udelukkes fra behandlingen. Må ikke bruges efter forfalldatoens udløb.

**Særlige forsigtighedsforanstaltninger til afhjælpning af ikke anvendte lægemidler:**

Ubrugte dyrlægemedler skal afl everes på respektive indsamlingsstationer.

Dato for den sidste revision af indlægs-seddel:  
11/2018

**Aquarium Münster  
Pahlsmeier GmbH**  
Galgheide 8 | D-48291 Telgte

CS |

## Uživatelská informace

### Universal

Farmaceutický podnikatel a

výrobce:

Aquarium Münster

Pahlsmeier GmbH

Galgheide 8

D-48291 Telgte

Německo

### Označení léčivého prostředku:

**Universal** Roztok pro okrasné ryby

### Oblasti použití:

Ideální léčivý prostředek při nejasné diagnóze, smíšených infekcích nebo jako prevence proti parazitům, napadení houbami a bakteriálním onemocněním. Vyskytující se symptomy mohou být bělavé až žluté, hlenovité nebo vatovité porosty, vředy, poranění, záněty, krevní podlitiny, ztráta pokožky nebo šupin, hniloba ploutví, zakalení sliznic, bílé tlamičky, potácivý pohyb i otírání se.

### Kontraindikace a vedlejší účinky:

nejsou známy. Pokud byste pozorovali vedlejší účinky, sdělte to prosím zvěrokářovi nebo lékárníkovi.

### Druhy zvířat, pro které je léčivý přípravek určen: ozdobné rybky

Dávkování pro každý druh zvířat a doba aplikace. Roztok pro přidávání do vody v jezírku.

### Pokyny k dávkování pro jednotlivé druhy zvířat, způsob aplikace:

1. den: 20 ml přípravku **Universal** na 1000 l vody v jezírku

3. den: 15 ml přípravku **Universal** na 1000 l vody v jezírku

7. den: 15 ml přípravku **Universal** na 1000 l vody v jezírku

Uvedené množství se musí ředit vodou z jezírka a kropicí konví rovnoměrně rozdělit na hladinu jezírka. Pokud je ve Vašem jezírku použit filtr, odstavte jej po dobu aplikace (min. 8 dní) mimo provoz nebo jej nechte běžet dál v oddělené nádobě. Totéž platí i pro UV čistič. Lék by byl jinak částečně odflitován a škodil by cenným kulturám ve fi ltru. Zajistěte dostatečný přísun kyslíku. Produkt aplikujte za soumraku, protože účinné látky se silným UV zářením příliš rychle odbourávají. Aby byly rybky trvale chráněny před infekcemi, dbejte na dobré podmínky chovu (nikoli nadměrný počet rybek, dobrá kvalita vody), předcházení stresu, vyváženou stravu i karanténu u nových rybek.

### Pokyny pro případ předávkování:

vyměřte 50 % vody v jezírku.

### Zvláštní ochranná opatření pro uložení:

Léčivé prostředky uchovávejte uzamčené a mimo dosah dětí.

### Zvláštní výstražné pokyny:

**Universal** nesmí být používán současně s jinými léčivými prostředky. Pouze pro ozdobné ryby. Nepoužívejte u zvířat, která slouží jako zdroj potravin.

**Universal** není snášen bezobratlými organismy, jako jsou např. šneci, mušle, korýši. Ty musí být z aplikace vyloučeny. Po uplynutí datumu použitelnosti již produkt neaplikujte.

### Zvláštní ochranná opatření pro likvidaci nepoužitých léčivých prostředků pro zvířata:

Nespotřebované léčivé prostředky pro zvířata odevzdejte v příslušné sběrně.

Datum posledního přepracování/přílohy balení:

11/2018

**Aquarium Münster**

**Pahlsmeier GmbH**

Galgheide 8 | D-48291 Telgte